



Пятигорская научная школа методики обучения иностранным языкам

Н. В. Барышников¹, О. Е. Иванова²

^{1,2}Пятигорский государственный университет, Пятигорск, Россия

¹baryshnikov@pgu.ru, ²ivanova_oksana_1983@mail.ru

- Аннотация.** В статье изложена история формирования и становления Пятигорской научной школы методики обучения иностранным языкам, а также ее основные результаты и достижения. Представлены приоритетные направления: этнолингводидактика, концепция счастливого учителя иностранных языков, аутолингводидактика, дидактика многоязычия, проведение международного научно-методического симпозиума «Лемпертовские чтения».
- Ключевые слова:** Пятигорская методическая школа, методика обучения иностранным языкам, история становления, направление научного поиска
- Для цитирования:** Барышников Н. В., Иванова О. Е. Пятигорская научная школа методики обучения иностранным языкам // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2024. Вып. 2 (851). С. 9–15.

Original article

Pyatigorsk Scientific School of Foreign Language Teaching Methods

Nikolay V. Baryshnikov¹, Oksana E. Ivanova²

^{1,2}Pyatigorsk State University, Pyatigorsk, Russia

¹baryshnikov@pgu.ru, ²ivanova_oksana_1983@mail.ru

- Abstract:** The article presents the history of the formation and development of the Pyatigorsk scientific school of foreign language teaching methods, as well as its main results and achievements. The priority research directions of the Pyatigorsk scientific school are outlined, including ethnolinguodidactics, the concept of a happy foreign language teacher, autolinguodidactics, didactics of multilingualism, the international scientific annual methodological symposium "Lempert Readings".
- Keywords:** Pyatigorsk methodological school, foreign language teaching methods, history of development, scientific research directions
- For citation:** Baryshnikov, N. V., Ivanova, O. E. (2024). Pyatigorsk Scientific School of Language Teaching Methods. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 2(851), 9–15.

ВВЕДЕНИЕ

Становление Пятигорской научно-методической школы началось в 1961 году, когда решением Совета Министров РСФСР Пятигорский государственный педагогический институт был преобразован в Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков (ПГПИИЯ).

Кандидат филологических наук Э. П. Шубин (в то время ученая степень была большой редкостью) работал в вузе с 1949 года в течение 30 лет. В 1963 была опубликована его книга «Основные принципы обучения иностранным языкам» [Шубин, 1963], которая до сего времени остается востребованной в профессионально-методическом сообществе.

Э. П. Шубин определил верный курс развития методики обучения иностранным языкам в ПГПИИЯ, направленный на овладение будущими учителями иностранных языков устной иноязычной речью. Он, фактически опередив время, теоретически обосновал и реализовал идею использования звукозаписи в обучении иностранному языку. При весьма скромных технических возможностях была создана система использования звучащей иноязычной речи в обучении иностранному языку. Несколько поколений обучающихся в ПГПИИЯ овладели иностранным языком благодаря прослушиванию с помощью индивидуальных наушников аудиозаписей, сделанных носителями языка и преподавателями, владевшими иностранными языками на этом уровне (В. В. Якубович, В. В. Правиков, Ф. Р. Кох, Х. Лиролла).

Обучающиеся проводили много времени в фonoзалах, овладевая слухо-производительными навыками. Безупречная фонетика всегда была визитной карточкой Пятигорского института иностранных языков. Система овладения иностранным языком, основанная на рациональном сочетании обучения и самообучения с помощью технических средств, безотказно функционировала в течение нескольких десятилетий.

Концептуальная методическая модель процесса овладения студентами ИЯ «самообучение – обучение – самообучение» обеспечивала тренировку в восприятии и воспроизведении языкового материала самостоятельно, а на занятиях с преподавателем преобладали упражнения коммуникативного характера. Следует заметить, что в историческую эпоху, о которой в данный момент идет речь, коммуникативная методика обучения еще не упоминалась, но Э. П. Шубин обладал мощной научно-методической интуицией. Далеко не случайно, что через много лет автор коммуникативного метода обучения иноязычному говорению

профессор Е. И. Пассов о Э. П. Шубине скажет, что он был для него «совестью и кумиром».

Помощь и поддержку в становлении Пятигорской методической школы оказывали крупные научно-методические центры страны. Документы свидетельствуют о том, что уже в год образования ПГПИИЯ (1961) «доцент Э. П. Шубин отправлен в командировку для изучения постановки учебной и научной работы в Московский педагогический институт иностранных языков (ныне МГЛУ). В целях совершенствования английского языка в этом же году командированы в Англию (по распоряжению Минпроса РСФСР) проректор по научной работе А.П. Старков и старший преподаватель П. А. Афанасьев» [Краткий очерк истории вуза ... 2014, с. 178].

В 1967 году в ПГПИИЯ образована кафедра методики преподавания иностранных языков, заведующим которой был назначен доцент Борис Давидович Лемперт – основоположник Пятигорской методической школы, которая в научном поиске сконцентрировалась на трех основных направлениях:

- профессионально-методическая подготовка учителя иностранных языков и ее связь со школой;
- обучение иностранному языку в сельской школе;
- рационализация процесса обучения иностранным языкам в средней школе на основе триады: учитель – метод – ученик.

Профессионально-методическую подготовку учителя иностранных языков Б. Д. Лемперт ставил на первое место, потому что полагал, что самые совершенные методы обучения иностранным языкам окажутся невостребованными, если учитель не будет профессионалом, мастером педагогического труда. На Всероссийской конференции по проблеме профессионально-методической подготовки учителя иностранных языков, состоявшейся в 1973 году в ПГПИИЯ, Б. Д. Лемперт изложил концепцию профессионально-методической подготовки учителей иностранных языков, которая была положена в основу программы курса методики преподавания иностранных языков, утвержденной Министерством просвещения РСФСР. Основное содержание концепции опубликовано пятигорскими авторами в сборнике Ставропольского педагогического института [Вопросы методики подготовки учителей иностранных языков..., 1970].

Значительный вклад в развитие Пятигорской методической школы внесла целеустремленная, активная, полная энтузиазма кандидат педагогических наук, доцент Г. Н. Салтовская, которая возглавила кафедру в 1977 году. Галина Николаевна Салтовская усовершенствовала профессионально-методическую подготовку будущих учителей

иностранных языков на основе концепции научной организации педагогического труда (НОПТ) [Раченко, 1989]. Под ее руководством и при ее непосредственном участии обновлено содержание учебного курса «Теория обучения иностранным языкам». Неотъемлемым компонентом данного курса стала «Методика использования ТСО», содержание которого разработала Г. Н. Салтовская в соавторстве с В. Г. Егиевым.

Научные основы Пятигорской методической школы укрепились и расширились с приходом на кафедру в качестве заведующего доктора педагогических наук, профессора Н. В. Барышников в 1995 году, который, еще будучи кандидатом наук, возобновил работу аспирантуры по специальности 13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Началась новая эпоха развития Пятигорской методической школы. За сравнительно короткое время аспирантура по направлению подготовки «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)» стала кузницей методических кадров высшей квалификации. Под научным руководством членов кафедры кандидатские диссертации защитили более 60 соискателей.

В скором времени в ПГЛУ была открыта докторантура по методике обучения иностранным языкам, которая функционировала достаточно результативно. В 2001 году в ПГЛУ открыт диссертационный совет по защите кандидатских и докторских диссертаций по трем направлениям, в том числе по специальности «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)», председателем которого был профессор Н. В. Барышников в течение 16 лет его существования.

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ ПЯТИГОРСКОЙ МЕТОДИЧЕСКОЙ ШКОЛЫ

Этнолингводидактика как научная отрасль методики обучения иностранным языкам исследует проблемы формирования у обучающихся иноязычных компетенций в многоязычной образовательной среде и обучения иностранным языкам многоязычных обучающихся. Ключевым понятием этнолингводидактики является этнос. Определяющим критерием принадлежности к этносу является язык, который индивид осваивает в процессе общения в семье и окружающей его социокультурной среде. Существенным в этнолингводидактике является исследование роли родного языка при обучении иностранным языком, когда языком обучения является русский. Методологической основой

этнолингводидактики является этнопедагогика как отрасль педагогической науки на стыке этнологии, этнографии и психологии. В области этнолингводидактики сделаны первые шаги, которых оказалось достаточно, чтобы убедиться в перспективности исследований в данном направлении.

Концепция счастливого учителя иностранных языков. Проблема профессионально-методической подготовки учителя иностранных языков исследуется в Пятигорской методической школе в течение длительного периода времени. Однако сегодня данная проблема изучается в инновационной парадигме. Теоретико-методологической основой концепции счастливого учителя является понятие «счастье» в философском, психологическом и социологическом аспектах. Профессиональное счастье учителя иностранного языка определяется как полное удовлетворение качеством жизни, наличие положительных эмоций от профессиональной деятельности и ее результатов – овладение обучающимися иноязычными компетенциями на уровне требований ФГОС СОО и выше, отсутствие или минимизация негатива во взаимодействии с обучающимися [Барышников, 2020].

Основные постулаты концепции счастливого учителя: учитель должен быть свободным в выборе стратегий и тактик обучения, учитель – личность позитивная, учитель – профессионал, а не ремесленник, учитель – воспитатель, наставник и пример для обучающихся.

Аутолингводидактика. Исследование проблемы самообучения иностранным языкам определило самостоятельное научно-методическое направление «Аутолингводидактика». Значительным вкладом в разработку данного направления правомерно считать кандидатскую диссертацию Т. П. Сарана, на основе которой опубликована монография [Сарана, 2005]. Автор определила исходные концептуальные постулаты теории самообучения иностранным языкам в специализации с использованием мультимедийных средств, сформулировала принципиально важные положения о том, что для эффективного самообучения иностранным языкам студентов необходимо обеспечить средствами самообучения, в том числе и в первую очередь мультимедийными средствами. В русле аутолингводидактики разработаны мультимедийные технологии формирования у обучающихся коммуникативной, социокультурной и других иноязычных компетенций.

Дидактика многоязычия. Теория и практика обучения многоязычию в настоящее время является приоритетным направлением Пятигорской методической школы, которое стало подлинным брендом Пятигорского государственного

лингвистического университета (ПГЛУ), впоследствии преобразованного в Пятигорский государственный университет (ПГУ).

С 2003 года в университете функционирует отделение многоязычия по профилю «Теория и практика межкультурной коммуникации (четырёхязычие) в рамках направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровень бакалавриата». Основателем отделения многоязычия, автором самой идеи обучению многоязычию, методики параллельно-последовательного обучения нескольким иностранным языкам является Н. В. Барышников. Основы дидактики многоязычия изложены в его фундаментальной статье «Мультилингводидактика» [Барышников, 2004]. Важнейшими условиями реализации метода последовательно-параллельного обучения четырьмя иностранным (английскому, немецкому, французскому, испанскому) языкам являются следующие:

- владение первокурсниками, поступившими на отделение многоязычия, английским языком не ниже уровня B1;
- последовательное обучение немецкому языку в первом семестре с превосходящим количеством времени на занятия контактного типа по отношению ко времени на продолжение изучения английского языка;
- последовательное обучение французскому и испанскому реализуется в третьем и четвертом семестрах соответственно;
- параллельное обучение всем четырём иностранным языкам реализуется с пятого семестра.

Многолетний опыт обучения многоязычию, его теоретическое осмысление, анализ научной литературы открывают новые грани проблемы обучения многоязычию. Ежегодно меняются образовательные реалии, которыми обусловлены конкретизация теоретических постулатов мультилингводидактической концепции, уточняются отдельные теоретические постулаты (А. Ю. Багрян, Н. В. Барышников, М. А. Бодонь), разрабатываются новые методики и технологии обучения нескольким иностранным языкам [Иванова, 2020]. Нестабильным уровнем владения английским языком поступающих на первый курс отделения многоязычия обусловлена ежегодная корректировка рабочей программы по английскому языку в первом и втором семестрах.

Таким образом, начальный этап обучения многоязычию носит мобильный характер. Во втором семестре предусмотрен полноценный обучающий курс английского языка, когда основы владения немецким уже сформированы.

Второй год обучения является переломным этапом в обучении многоязычию. К английскому

и немецкому подключаются французский (3-й семестр) и испанский (4-й семестр). На данном этапе формируется ключевое умение, необходимое для многоязычной личности, а именно – умение переключаться с одного языка на другой. Данный этап можно квалифицировать также как этап преодоления психологических, лингвистических и социокультурных трудностей.

Психологические трудности, которые испытывают обучающиеся, связаны прежде всего со страхом неспособности овладеть четырьмя иностранными языками на требуемом уровне. Лингвистические трудности обусловлены межъязыковой интерференцией на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях. Социокультурные трудности проявляются, как правило, в непонимании культурной картины мира носителей изучаемых языков в формировании межкультурного сознания. В известной мере они нивелируются в процессе преподавания учебного курса «Основы профессиональной межкультурной коммуникации», реализуемом на основе одноименного учебника [Барышников, 2022].

Знакомясь с условиями и принципами реализации профессиональной межкультурной коммуникации, необходимыми личностными качествами специалиста по межкультурной коммуникации, овладевая стратегиями ведения коммуникативных поединков с инофонными партнерами, студенты приобретают готовность к восприятию иных культур.

В процессе изучения таких дисциплин, как «Практикум многоязычия», «Многоязычный перевод», «Практикум по межкультурной коммуникации», «Практикум профессионально ориентированной речи в многоязычном общении», обучающиеся совершенствуют приобретенную многоязычную коммуникативную компетентность.

По завершении теоретического обучения студенты, владеющие несколькими языками, знают:

- конструкции и средства английского, немецкого, французского и испанского языков, используемые в различных ситуациях общения с представителями соответствующих культур;
- основы этических и нравственных норм поведения, свойственных инокультурному социуму;
- правила речевого этикета, принятого в данных культурах;
- языковые особенности различных функциональных стилей в четырех иностранных языках;
- ключевые понятия профессиональной межкультурной коммуникации;
- условия и принципы реализации профессиональной межкультурной коммуникации;

- стратегии ведения профессионального межкультурного диалога.

Умеют:

- принимать участие в многоязычной межкультурной коммуникации;
- моделировать ситуации общения между представителями английской, немецкой, французской, испанской культур;
- использовать коммуникативные средства реализации паритетной профессиональной межкультурной коммуникации;
- применять различные стратегии атаки и стратегии самозащиты в профессиональной межкультурной коммуникации.

Владеют:

- способами упреждения возможных трудностей межкультурного диалога;
- социокультурными навыками, обеспечивающими взаимодействие в различных сферах речевого общения и профессиональной деятельности;
- фоновыми знаниями о странах изучаемых языков, их культурах;
- навыками организации межкультурного общения с представителями различных культур;
- стратегиями межкультурного общения с представителями иных культур в благоприятном / неблагоприятном политическом контексте;
- коммуникативными приемами, обеспечивающими взаимопонимание между участниками профессиональной межкультурной коммуникации;
- компетенциями понимания невербальных кодов партнера по межкультурной коммуникации, коммуникативными заготовками на четырех языках, необходимых для результативной межкультурной коммуникации.

Пятигорская методическая школа за последние десять лет значительно продвинулась в исследовании организационных и методических проблем обучения многоязычию, о чем свидетельствуют научные публикации [Барышников, 2020; Иванова, 2020; Ярмина, 2020].

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ СИМПОЗИУМ «ЛЕМПЕРТОВСКИЕ ЧТЕНИЯ»

Идея проведения научно-методической конференции, посвященной памяти основателя Пятигорской методической школы и первого заведующего

кафедрой методики преподавания иностранных языков ПГПИИЯ кандидата педагогических наук, доцента Бориса Давидовича Лемперта, родилась в 1997 году. В тот же год состоялась конференция под названием «Лемпертовские чтения», которая по большей части была коммеморативным мероприятием.

Вместе с добрыми воспоминаниями в ходе конференции состоялась серьезная дискуссия по актуальным проблемам обучения иностранным языкам. На заключительном пленарном заседании конференции было принято решение о проведении Лемпертовских чтений ежегодно. Таким образом, с 1998 года Лемпертовские чтения проводятся с присвоением порядкового номера. В течение двадцати пяти лет в конце мая в ПГУ приезжают отечественные и зарубежные специалисты в области иностранных языков, лингводидактики, учителя иностранных языков на Лемпертовские чтения, которые с 2001 года проводятся в формате международного научно-методического симпозиума.

Лемпертовские чтения зарекомендовали себя как площадка эффективного взаимодействия представителей методического сообщества в целях обмена опытом и выработки новых решений и общих стратегий развития современной методики обучения с учетом меняющихся образовательных и социальных реалий. Симпозиум привлекает маститых отечественных и зарубежных специалистов в области лингводидактики, доклады которых вызывают продуктивную полемику по животрепещущим проблемам методики обучения иностранным языкам.

Лемпертовские чтения превратились в фестиваль методической науки, в интеллектуальное пиршество и роскошь профессионального общения участников. Тематика для обсуждений ежегодно обновляется, что позволяет повысить продуктивность работы симпозиума.

Тематическая хронология состоявшихся международных научно-методических симпозиумов отражает ступени динамичного и результативного развития Пятигорской методической школы, исследователи которой, несмотря на объективные и субъективные трудности и препятствия, с пользой для себя и для Отечества продолжают «карабкаться» по крутым склонам твердыни деликатной отрасли гуманитарного научного знания – методики обучения иностранным языкам и культурам, бережно сохраняя свои инновационные традиции и традиционные инновации, которые передаются по наследству новому поколению специалистов в области лингводидактики.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Шубин Э.П. Основные принципы методики обучения иностранным языкам. М.: Учпедгиз, 1963.
2. Краткий очерк истории вуза: ПГПИ (1939–1961): научно-справочное издание. Пятигорск: ПГЛУ, 2014.
3. Вопросы методики подготовки учителей иностранных языков: материалы Пятигорского пединститута иностранных языков / отв. ред. Б.Д. Лемперт. Ставрополь: СГПИ, 1970.
4. Раченко И. П. НОТ учителя: книга для учителя. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Просвещение, 1989.
5. Барышников Н. В. Обучение многоязычию: от научного замысла к обобщению опыта // Иностр. языки в школе. 2020. № 12. С. 6–12.
6. Сарана Т. П. Компьютерный консалтинг в самообучении иностранным языкам.: монография / под. ред. Н. В. Барышникова. Пятигорск: ПГЛУ, 2005.
7. Барышников Н. В. Мультилингводидактика // Иностр. языки в школе. 2004. № 5. С. 19–27.
8. Иванова, О. Е. Развитие способности у обучающихся к словотворчеству в обучении нескольким иностранным языкам // Иностр. языки в школе. 2020. № 12. С. 49–56.
9. Барышников Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации. Москва, ИНФРА-М., 2022.
10. Ярмина Т.Н. Методические находки в обучении многоязычию // Иностр. языки в школе. 2020. № 12. С. 43–48.

REFERENCES

1. Shubin, E.P. (1963). Osnovnye printsipy metodiki obucheniya inostrannym yazykam = The basic principles of foreign language teaching methodology. Moscow: Uchpedgiz. (In Russ).
2. Kratkii ocherk istorii vuza: PGPI (1939–1961). (2014). Nauchno-spravochnoe izdanie. = A brief outline of the history of the university: PGPI Scientific reference publication. Pyatigorsk: PGLU. (In Russ).
3. Voprosy metodiki podgotovki uchitelei inostrannykh yazykov (1970): materialy pyatigorskogo instituta inostrannykh yazykov = Questions of the methodology of training teachers of foreign languages: materials of Pyatigorsk Pedagogical Institute of Foreign Languages; (Ed.) B.D. Lempert. Stavropol: SSPI. (In Russ).
4. Rachenko, I. P. (1989). NOT uchitel'a: kniga dl'a uchitel'a = Teacher's notes: a book for teachers. 2nd ed., reprint. Moscow: Prosveschenie. (In Russ).
5. Baryshnikov, N.V. (2020). Teaching multilingualism: from scientific conception to generalization of experience. Foreign languages at school. 12, 6–12. (In Russ).
6. Sarana, T. P. (2005). Komp'yuternyi konsalting v samoobuchenii inostrannym yazykam. = Computer consulting in self-study of foreign languages.: monograph; (Ed.) N.V. Baryshnikov. Pyatigorsk: PGLU. (In Russ).
7. Baryshnikov, N. V. (2004). Multilinguodidactics. Foreign languages at school. 5, 19–27. (In Russ).
8. Ivanova, O. E. (2020). The development of students' ability to create words in teaching several foreign languages. Foreign languages at school. 12, 49–56. (In Russ).
9. Baryshnikov, N. V. (2022). Osnovy professional'noi mezhkulturnoi kommunikatsii = Fundamentals of professional intercultural communication. Moscow: Infra-M. (In Russ).
10. Yarmina, T. N. (2020). Methodological findings in teaching multilingualism. Foreign languages at school. 12, 43–48. (In Russ).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Барышников Николай Васильевич

доктор педагогических наук, профессор
заведующий кафедрой межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий
обучения и воспитания Пятигорского государственного университета

Иванова Оксана Евгеньевна

кандидат педагогических наук, доцент
заместитель директора Института подготовки кадров высшей квалификации по координации научно-исследовательской и инновационно-проектной деятельности в специалитете, магистратуре и аспирантуре
руководитель отделения многоязычия Института переводоведения, русистики и многоязычия
Пятигорского государственного университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Baryshnikov Nikolay Vasilyevich
Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Head of the Department of Intercultural Communication, Linguodidactics,
Pedagogical Technologies of Education and Upbringing, Pyatigorsk State University

Ivanova Oksana Evgenievna
PhD (Pedagogy), Associate Professor
Deputy Director of the Institute of Top-Qualification Personnel Training
for Coordination of Research and Innovation and Project Activities in the specialty
Master's and Postgraduate Studies
Head of the Department of Multilingualism of the Institute of Translation Studies
Russian Studies and Multilingualism, Pyatigorsk State University

Статья поступила в редакцию	10.01.2024	The article was submitted
одобрена после рецензирования	13.02.2024	approved after reviewing
принята к публикации	27.02.2024	accepted for publication